

Ilitsoqqussaralugu Oqaatsinut Ullorititaq

International Mother Language Day - International Modersmålsdag 2023

Tusagassiorfitsigut nalunaarut – Press release – Pressemeddelelse

Nuuk, 21st of February 2023

Nunat Inoqqaavisa Oqaasii paarilluartigit: Inuttut ataasiakkaatut ataatsimoorlutalu pimoorussisariaqarpugut

Februaarip 21-at tassaavoq Nunarsuaq tamakkerlugu Ilitsoqqussaralugu Oqaatsinut Ulloritaavoq ukiullu qulit Nunat Inoqqaavisa Oqaasiinik sammisaqarfiusussat aallartissimalerput. Ullorititami nunat inoqqaavisut oqaatsitsinnik paarsilluarnissatsinnik ineriartortitsiuarnissatsinnillu eqqaamanninnissaq pingaaruteqarpoq.

Meeqqat amerlasuut oqaatsitsinnik atuillutik peroriartorput. Meeqqalli taama periarfissaqaanngitsut aamma amerlapput. Meeqqat sulii amerlanerit naggueqatigiit Inuit oqaaserisatsinnik atuilluarlutik peroriartornissaat pingaaruteqarpoq. Angajoqqaanit ataasiakkaanit tamanna pimoorutissallugu pisariaqarpoq, inuiaqatigiinnili ataatsimoorluta aamma pimoorussinissaq pingaaruteqarluni. Angajoqqaat tamarmik meeqqamik oqaatsitsinnik ilinniarnissaannik ulluinnarnilu atuinissaannik qulakkeerinninnissaannik tapersersuinissaannillu kaammattorumavakka.

Nunat inoqqaavisut oqaatsitsinnik ineriartortitseqqissagutta naalackersuinikkut sutigullu allatigut tamatigut sullissinermi oqartussanit oqaatsitsinnik ilinniartitsineq atuinerlu pingaartinneqarnerusariaqarpoq. Tamanna meeqqerivinni, atuarfinni, inuusuttut ilinniarsiini ilinniarninilu qaffasinnerusuni atuuttariaqarpoq, aammali naggueqatitsinnut nunagisatta avataani najugaqartunut atuuttariaqarluni. Inuit Nunaanni oqaatsitsinnik atueriaatsit assigiinngiiaaqaat, kulturikkulli oqaatsitigullu ukiuni tuusintilikkaani ataqatigiinnerput tunngavigaarput. Naggueqatigiinni tamanna pisuussutitut tamatta pigisatsitut isigalugu illersorluartigu.

Nunarsuaq tamakkerlugu Ilitsoqqussaralugu Oqaatsinut Ullorititami UNESCO-p oqaatsinik arlariinnik ilinniarnissaq kaammattuutigaa. Kaammattuut tamanna ilalerumavara, ilanngulluguli kaammattuutigiumavara oqaatsit arlariit atorneri periarfissanik ammaassisutut isigineqassasoq, akornutaasutut isiginagu. Nunat inoqqaavisut oqaatsivut atussallugit illersussallugillu ilungersuuttuartaqarparput, pimoorussinikkut anguniagaqarnikkulli namminerisatsinnik oqaatsitsinnik illersuisinnaaneq ineriartortitsisinnaanerlu attattuartaqarparput.

Nagguteqatitta Naalagaaffiit Peqatigiinni Nunat Inoqqaavisa Atugaat Pillugit Isummersoqatigiiffimmi ilaasortaaitatta Aluki Kotierk-ip Nunat inoqqaavisa oqaasiinut ukiorititat pisortatigoortumik siorna decembarimi aallarnerneqarneranni oqaatigisaa issuarumavara; "Oqaatsitsinnik atuneq tassaavoq nammineq oqartussaaitaanermik atuneq".

Nunarsuaq tamakkerlugu Ilitsoqqussaralugu Oqaatsinut Ullorititami tamanik pilluaqqusivunga - oqaatsivut paarilluartigit.

Sara Olsvig, Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiffianni siulittaasoq.

**

Protecting Indigenous Languages: It takes Individual and Collective Determination

February 21st is International Mother Language Day, and the International Decade of Indigenous Languages has been well inaugurated. The day calls for reflection on the importance of preserving and continuously developing our Indigenous languages.

Many children grow up speaking our Indigenous languages. But there are also many children, who are not given this opportunity. Even more children should grow up learning and using our Inuit languages. It takes individual determination from parents and the surrounding society to foster a strong, everyday use of our Indigenous languages. I would like to encourage all parents to be determined in teaching and supporting the learning of our Indigenous language for all children in our societies.

To truly continue the use and further develop our Indigenous languages, governments at levels of public service must prioritize teaching and using our languages. This includes pre-school, children's school, youth and higher educational levels, and it also includes those Inuit children, who live outside of our homelands. We have very different approaches to the use of our languages across Inuit Nunaat, but we share a culture and a language going back thousands of years. We must protect and cherish this wealth of our people.

On this year's International Mother Language Day, UNESCO encourages multilingual education. I would like to echo this recommendation, and further encourage all to see languages as creating possibilities, and not constraints. As Indigenous Peoples, our languages are constantly under pressure, and it takes continuous determination and deliberate efforts to truly protect and further develop the use of our own languages.

As our good Inuk colleague and representative in the UN Permanent Forum on Indigenous Issues, Aluki Kotierk stated at the official launch of the International Decade of Indigenous Peoples in December last year; "Speaking our language is an act of self-determination".

I wish everyone Happy International Mother Language Day - pilluarta, oqaatsivullu paarilluartigit.

Sara Olsvig, International Chair, Inuit Circumpolar Council

**

Pas godt på vores sprog: Det kræver individuel og kollektiv beslutsomhed

Den 21. februar er det Internationale Modersmålsdag og FN's årti for oprindelige folks sprog er godt igang. Den internationale modersmålsdag giver anledning til at reflektere over vigtigheden af at bevare og udvikle vores egne sprog som oprindelige folk.

Mange børn lærer vores oprindelige sprog i deres opvækst. Men der er også mange børn, som ikke gives denne mulighed. Det kræver individuel beslutsomhed fra forældre, og kollektiv beslutsomhed fra det samlede samfund, at understøtte læring og et stærkt hverdagsbrug af vores oprindelige sprog. Jeg vil gerne opfordre alle forældre til opmærksomt at understøtte alle børn i vores samfunds læring af vores sprog.

For at komme oprigtigt videre med udvikling af vores oprindelige sprog skal læring af vores sprog prioriteres på regeringsniveau og i al offentlig service. Dette inkluderer førskole-, og folkeskoleområdet, ungdoms- og videregående uddannelser, og ikke mindst også for de børn af Inuit som bor uden for vores hjemlande. Vi har meget forskellige måder at anvende vores oprindelige sprog på, på tværs af

Inuit Nunaat, men vores fælles kultur og sprog gennem tusinder af år, binder os sammen. Vi skal værdsætte denne rigdom som folk.

På denne Internationale Modersmålsdag opfordrer UNESCO til at understøtte flersprogethed. Jeg vil gerne støtte denne opfordring, og videre opfordre til, at flersprogethed ses som at åbne for muligheder, og ikke som en barriere. Som oprindelige folk er vores sprog konstant under pres, og det kræver vedholdende beslutsomhed og bevidste indsatser virkelig at beskytte og videreudvikle vores sprog.

Som vores gode kollega, Inuk og repræsentant i FNs Permanente Forum for Oprindelige Folk sagde ved den officielle indvielse af Dekaden for Oprindelige Folks Sprog i december sidste år; "At tale vores eget sprog er en selvbestemmelsehandling".

Jeg ønsker alle tillykke med den internationale modersmålsdag - pilluarta, oqaatsivullu paarilluartigit.

Sara Olsvig, International Forkvinde, Inuit Circumpolar Council

Contact:

sara@inuit.org

iccgreenland@inuit.org